Årsrapport for perioden
1. oktober 2023 til 30. september 2024

IPANEMA OVERSÆTTELSER ApS
Christiansholms Parallelvej 7, 1., 2930 Klampenborg
CVR-nr. 34 70 77 31

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets
ordinære generalforsamling den 7. marts 2025

Bo Buchholzer
dirigent

Indholdsfortegnelse

	Side
Påtegninger	
Ledelsespåtegning	1
Revisors erklæring om opstilling af årsregnskab	2
Ledelsesberetning	
Selskabsoplysninger	3
Ledelsesberetning	4
Årsregnskab	
Anvendt regnskabspraksis	5
Resultatopgørelse 1. oktober - 30. september	8
Balance 30. september	9
Egenkapitalopgørelse	11
Noter	12

Ledelsespåtegning

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. oktober 2023 - 30. september 2024 for IPANEMA OVERSÆTTELSER ApS.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er min opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. september 2024 og resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. oktober 2023 - 30. september 2024.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsregnskabet er ikke revideret. Ledelsen erklærer, at betingelserne herfor er opfyldt.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Klampenborg, den 7. marts 2025

Direktion

Bo Buchholzer
direktør

Revisors erklæring om opstilling af årsregnskab

Til kapitalejeren i IPANEMA OVERSÆTTELSER ApS

Vi har opstillet årsregnskabet for IPANEMA OVERSÆTTELSER ApS for regnskabsåret 1. oktober 2023 - 30. september 2024 på grundlag af selskabets bogføring og øvrige oplysninger, som virksomheden har tilvejebragt.

Årsregnskabet omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter.

Vi har udført opgaven i overensstemmelse med ISRS 4410, Opgaver om opstilling af finansielle oplysninger.

Vi har anvendt vor faglige ekspertise til at assistere virksomheden med at udarbejde og præsentere årsregnskabet i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Vi har overholdt relevante bestemmelser i revisorloven og International Ethics Standards Board for Accountants' internationale retningslinjer for revisorers etiske adfærd (IESBA Code) herunder principper om integritet, objektivitet, professionel kompetence og fornøden omhu.

Årsregnskabet samt nøjagtigheden og fuldstændigheden af de oplysninger, der er anvendt til opstillingen af årsregnskabet, er virksomhedens ansvar.

Da en opgave om opstilling af finansielle oplysninger ikke er en erklæringsopgave med sikkerhed, er vi ikke forpligtet til at verificere nøjagtigheden eller fuldstændigheden af de oplysninger, virksomheden har givet os til brug for at opstille årsregnskabet. Vi udtrykker derfor ingen revisions- eller reviewkonklusion om, hvorvidt årsregnskabet er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Favrskov, den 7. marts 2025

CTM Revision
Statsautoriseret Revisionsanpartsselskab
CVR-nr. 33 16 03 64

Carsten Mikkelsen
Statsautoriseret revisor
mne28658

Selskabsoplysninger

Selskabet	IPANEMA OVERSÆTTELSER ApS Christiansholms Parallelvej 7, 1. 2930 Klampenborg	
	CVR-nr.:	34 70 77 31
	Regnskabsperiode:	1. oktober 2023 - 30. september 2024
	Stiftet:	16. september 2012
	Regnskabsår:	12. regnskabsår
	Hjemsted:	Gentofte
Direktion	Bo Buchholzer, direktør	
Revisor	CTM Revision Statsautoriseret Revisionsanpartsselskab Lavritsdalsvej 22 8382 Hinnerup	
Generalforsamling	Ordinær generalforsamling afholdes 7. marts 2025 på selskabets adresse.	

Ledelsesberetning

Selskabets væsentligste aktiviteter

Selskabets aktivitet har i lighed med tidligere år bestået af oversættelser og tolkning samt investering i værdipapirer.

Udviklingen i aktiviteter og økonomiske forhold

Selskabets resultatopgørelse for 2023/24 udviser et overskud på kr. 938.144, og selskabets balance pr. 30. september 2024 udviser en egenkapital på kr. 4.053.329.

Betydningsfulde hændelser, som er indtruffet efter regnskabsårets afslutning

Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder, som væsentligt vil kunne påvirke selskabets finansielle stilling.

Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten for IPANEMA OVERSÆTTELSER ApS for 2023/24 er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B med tilvalg af regler fra regnskabsklasse C.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsrapporten for 2023/24 er aflagt i kr.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Resultatopgørelsen

Bruttofortjeneste

Selskabet anvender bestemmelsen i årsregnskabslovens § 32, hvorefter selskabets omsætning ikke er oplyst.

Bruttofortjeneste er et sammendrag af nettoomsætning, ændring i lagre af færdigvarer og varer under fremstilling samt andre driftsindtægter med fradrag af omkostninger til råvarer og hjælpematerialer og andre eksterne omkostninger.

Nettoomsætning

Indtægter fra salg af tjensteydelser indregnes i resultatopgørelsen, når levering og risikoovergang til køber har fundet sted, og hvis indtægten kan opgøres pålideligt og forventes modtaget.

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer indeholder det forbrug af råvarer og hjælpematerialer, der er anvendt for at opnå årets nettoomsætning.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer, operationelle leasingomkostninger mv.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere.

Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta samt tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen mv.

Skat af årets resultat

Virksomheden er omfattet af de danske regler om tvungen sambeskatning.

Den aktuelle danske selskabsskat fordeles ved afregning af sambeskatningsbidrag mellem de sambeskattede virksomheder i forhold til disses skattepligtige indkomster. I tilknytning hertil modtager virksomheder med skattemæssigt underskud sambeskatningsbidrag fra virksomheder, der har kunnet anvende dette underskud til nedsættelse af eget skattemæssigt overskud.

Årets skat, som består af årets aktuelle selskabsskat og ændring i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte i egenkapitalen.

Balancen

Finansielle anlægsaktiver

Andre finansielle anlægsaktiver

Andre finansielle anlægsaktiver, der består af deposita måles til kostpris.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris.

Der foretages nedskrivning til imødegåelse af tab, hvor der vurderes at være indtruffet en objektiv indikation på, at et tilgodehavende eller en portefølje af tilgodehavender er værdiforringet. Hvis der foreligger en objektiv indikation på, at et individuelt tilgodehavende er værdiforringet, foretages nedskrivning på individuelt niveau.

Likvide beholdninger
Likvide beholdninger omfatter indestående i pengeinstitutter.

Værdipapirer og kapitalandele
Værdipapirer og kapitalandele, der består af børsnoterede aktier og obligationer, måles til dagsværdi på balancedagen.

Selskabsskat og udskudt skat
Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Selskabet er sambeskattet med koncernforbundne danske selskaber. Den aktuelle selskabsskat fordeles mellem de sambeskattede selskaber i forhold til disses skattepligtige indkomster og med fuld fordeling med refusion vedrørende skattemæssige underskud. De sambeskattede selskaber indgår i acontoskatteordningen.

Skyldige og tilgodehavende sambeskatningsbidrag indregnes i balancen som 'Tilgodehavende sambeskatningsbidrag' eller 'Skyldige sambeskatningsbidrag'.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gældsmetode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen. Udskudt skat måles til nettorealisationsværdi.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen bortset fra poster, der føres direkte på egenkapitalen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed. Eventuelle udskudte nettoskatteaktiver måles til nettorealisationsværdi.

Gældsforpligtelser
Gældsforpligtelser, som omfatter gæld til leverandører, tilknyttede virksomheder samt anden gæld, måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Resultatopgørelse 1. oktober - 30. september

	Note	2023/24	2022/23
		kr.	kr.
Bruttofortjeneste		**91.693**	**188.640**
Personaleomkostninger	1	-839	-47.956
Resultat før af- og nedskrivninger (EBITDA)		**90.854**	**140.684**
Resultat før finansielle poster		**90.854**	**140.684**
Finansielle indtægter	3	1.117.326	482.859
Finansielle omkostninger		-4.914	-2.358
Resultat før skat		**1.203.266**	**621.185**
Skat af årets resultat		-265.122	-119.372
Årets resultat		**938.144**	**501.813**
Overført resultat		938.144	501.813
		938.144	**501.813**

Balance 30. september

	Note	2023/24	2022/23
		kr.	kr.
Aktiver			
Deposita		12.000	12.000
Finansielle anlægsaktiver		**12.000**	**12.000**
Anlægsaktiver i alt		**12.000**	**12.000**
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser		18.333	8.311
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder		85.854	49.985
Andre tilgodehavender		103.788	1.559
Tilgodehavende sambeskatningsbidrag		0	35.095
Tilgodehavender		**207.975**	**94.950**
Værdipapirer		4.238.386	3.157.799
Værdipapirer		**4.238.386**	**3.157.799**
Likvide beholdninger		**0**	**3.877**
Omsætningsaktiver i alt		**4.446.361**	**3.256.626**
Aktiver i alt		**4.458.361**	**3.268.626**

Balance 30. september

	Note	2023/24	2022/23
		kr.	kr.
Passiver			
Virksomhedskapital		80.000	80.000
Overført resultat		3.973.329	3.035.185
Egenkapital		**4.053.329**	**3.115.185**
Skyldigt sambeskatningsbidrag		245.904	53.316
Langfristede gældsforpligtelser	4	**245.904**	**53.316**
Banker		224	0
Leverandører af varer og tjenesteydelser		0	279
Skyldigt sambeskatningsbidrag		55.163	0
Anden gæld		103.741	99.846
Kortfristede gældsforpligtelser		**159.128**	**100.125**
Gældsforpligtelser i alt		**405.032**	**153.441**
Passiver i alt		**4.458.361**	**3.268.626**

Egenkapitalopgørelse

	Virksomheds-kapital	Overført resultat	I alt
Egenkapital 1. oktober 2023	80.000	3.035.185	3.115.185
Årets resultat	0	938.144	938.144
Egenkapital 30. september 2024	**80.000**	**3.973.329**	**4.053.329**

	Virksomheds-kapital	Overført resultat	I alt
Egenkapital 1. oktober 2022	80.000	2.533.372	2.613.372
Årets resultat	0	501.813	501.813
Egenkapital 30. september 2023	**80.000**	**3.035.185**	**3.115.185**

Noter

		2023/24	2022/23
		kr.	kr.
1	**Personaleomkostninger**		
	Lønninger	0	42.959
	Andre omkostninger til social sikring	839	4.997
		839	**47.956**
	Antal heltidsbeskæftigede personer i gennemsnit	1	1

		2023/24
		kr.
2	**Oplysning om dagsværdi**	
	Børsnoterede værdipapirer	
	Dagsværdi af aktiv eller forpligtelse, der måles til dagsværdi, primo	3.157.799
	Ændringer af dagsværdien, der indregnes i resultatopgørelsen	1.019.677
	Dagsværdi af aktiv eller forpligtelse, der måles til dagsværdi, ultimo	4.238.386

		2023/24	2022/23
		kr.	kr.
3	**Finansielle indtægter**		
	Renteindtægter fra tilknyttede virksomheder	5.507	1.657
	Andre finansielle indtægter	1.111.819	481.202
		1.117.326	**482.859**

4 **Langfristede gældsforpligtelser**

	Gæld 1. oktober 2023	Gæld 30. september 2024	Afdrag næste år	Restgæld efter 5 år
Skyldigt sambeskatningsbidrag	53.316	245.904	0	0
	53.316	**245.904**	**0**	**0**

5 Eventualforpligtelser

Selskabet er sambeskattet med moderselskabet PIRI-PIRI HOLDING ApS (Administrationsselskab) og hæfter solidarisk med øvrige sambeskattede selskaber for betaling af selskabsskat for indkomståret 2012 og frem samt for kildeskat på udbytter, renter og royalties, som forfalder til betaling 16. september 2012 eller senere.

6 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Selskabet har ingen pantsætninger og sikkerhedsstillelser pr. 30/9 2024.